

SAINT STANISLAUS KOSTKA PARISH

the SANCTUARY of THE DIVINE MERCY



**Church Location: 1327 N. Noble St.
1 Block West of the Kennedy at Division St.**

Parish Office 1351 West Evergreen Ave., Chicago, IL 60642

Telephone 773-278-2470

Fax 773-278-9550

Office Hours: 9:00 a.m.—11:30 a.m. & 1:30 p.m.—5:00 p.m. – Mon-Fri

Father Anthony Buś, C.R., Pastor
Deacon Nicolas Flores, (847) 942-2896
Deacon Jorge Salinas, (815) 409-5104
Cristina Carrasco, Parish Secretary
www.ststanschurch.org

MASS SCHEDULE

Saturday 7:30 a.m. English
5:00 p.m. English

Sunday 7:30 a.m. English
8:45 a.m. Polish
10:00 a.m. English
11:30 a.m. Spanish
5:30 p.m. Spanish

WEEKDAY SCHEDULE

7:00 p.m. Mass

CONFESSIONS

Monday thru Friday - 6 p.m.-6:45 p.m.
Mon, Wed, Fri English only / Tue, Thur English & Spanish

SCHOOL

St. Stanislaus Kostka Roman Catholic School
1255 N. Noble Street, Chicago, IL 60642
Tel (773) 278- 4560 Fax (773) 278 – 9097
www.ststanschicago.org

Principal Mrs. Michele Alday-Engleman
CRE Mrs. Josefina Contreras
CCD Mrs. Barbara Heyrman

EUCCHARISTIC ADORATION IN THE CHURCH

Weekdays: all day to 7 p.m. & then after 7 p.m. Mass
Saturdays: After 5:00 p.m. Mass to 7:30 AM
Sundays: 2 p.m.—5:30 p.m. & after 5:30 p.m. Mass

DEVOTION TO THE PRECIOUS BLOOD OF JESUS

11 p.m.-3 a.m. every Thursday (English/Spanish)
7:30 p.m.-every 1st Mon. of month (Meeting in Lower Church)
7 p.m.- Precious Blood Devotion Mass every 3rd Fri. of month

RENOVACIÓN CATÓLICA CARISMÁTICA

Thursdays: 7:00 p.m. - Lower church (Spanish)

ST. STAN'S DEVELOPMENT OFFICE

For info please send email to: restoreststans@comcast.net

PROVIDENCE SOUP KITCHEN

Provides hot meals to homeless all year Mon-Fri 11 a.m.-1p.m.
For volunteer/donation please contact Roberta 630-258-9274 or Carin 773-276-9837

WINDS OF CHANGE

Tune in to *Winds of Change* radio program with Fr. Anthony
Mon-Fri 12 p.m.-1 p.m. on 750 AM
Listen live on <http://windsofchangeshow.com>

Ad Orientem To the East

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we begin the holy season of Advent let us turn to the *East* in eager anticipation of the Lord's coming to us in glory. The *Sacred Mysteries* will be offered as they were for nearly two thousand years. Today, while the ordinary form for offering the *Sacred Mysteries* has the priest facing the *sacred assembly*, this season of Advent and into the season of Christmas, we will follow the ancient form of the *Holy Offering*, the priest and the people together, raising their eyes to the *East* from where the Lord will come at the end of time.

Today it is imperative that we remove all distractions that veil the *sacred drama* unfolding on the *Altar of Sacrifice*. The sublime mystery of God's presence among us, incomprehensible to be sure, begs from us attentiveness.

The Gospel of Mark, read at all *Masses* throughout the Catholic world this first Sunday of Advent, carries one theme: "*Be watchful – Be alert – You will not know when the time will come – May the Lord not come suddenly and find you sleeping – What I say to you, I say to all: Watch!*"

The word *Advent* literally means, "*to come to*", referring to the coming of Christ. The season of Advent precedes and prepares us for Christmas, the joyful celebration of Christ's first coming. Advent also calls us to eagerly anticipate and prepare for His second coming. Mysteriously, as St. Paul reminds us in the second reading in his first letter to the Corinthians, there is a third coming between the first and second. The third coming of Christ is meant to "*keep us firm to the end, irreproachable on the day of our Lord Jesus Christ.*"

Jesus Christ comes to us in a third way through Sacred Scripture, through the Sacraments, and through the Magisterial Teachings of the Church. The season of Advent is meant to reawaken us to these comings of Christ lest we forget that life in this world is a dynamic journey toward something that *no eye has seen, no ear has heard, nor has it so much as dawned on man what God has prepared for those who love Him.*

Our responsible and attentive participation in the Holy Mass is to consciously step away from the mundane in this world that is passing away and to throw ourselves into the sacred yet incomprehensible mystery of the Lord's coming.

As I say so often: Be enveloped by this *Sacred Mystery* and you will be free. Our turning to the *East* is our mutual quest for the God who comes in spite of our unworthiness. Our quest and the offering of our lives to the Father in Christ Jesus is a profound and sacred expression that we are a pilgrim people *keeping vigil – awake, watchful, and alert*. It is an expression of our gratitude to the Father that Christ Jesus came to us and remains with us and will indeed come again!

A Blessed Advent,

Fr. Anthony Buś, C.R. – Pastor

Ad Orientem Hacia el Este

Estimados Hermanos y Hermanas en Cristo,

Mientras que comenzamos la temporada de Adviento, fijemos nuestra mirada hacia el *Este* en anticipación ansiosa de la venida del Señor a nosotros en gloria. Los *Misterios Sagrados* serán ofrecidos como lo fueron hace casi dos mil años. Hoy, mientras que en la forma ordinaria en la cual se ofrecen los *Misterios Sagrados* se requiere que el sacerdote mire hacia la *sagrada asamblea*, en esta temporada de Adviento y hacia la temporada de la Navidad, seguiremos la forma antigua del *Ofrecimiento Sagrado*, por lo cual el sacerdote y el pueblo reunido, levantarán su mirada hacia el *Este* por donde el Señor vendrá al final del tiempo.

Hoy es importante que removamos toda distracción que opaca el *drama sagrado* que se desarrolla sobre el *Altar de Sacrificio*. El misterio sublime de la presencia de Dios entre nosotros, incomprendible para ser más exactos, nos pide nuestra atención.

El Evangelio de San Marcos, el cual es leído en todas las *Misas* por todo el mundo católico en este primer Domingo de Adviento, lleva un tema: "*¡Sean vigilantes, Estén alertas – No sabrán la hora en que el Señor vendrá – No vaya a ser que cuando el Señor venga de repente los encuentre dormidos – Lo que les digo a ustedes, se lo digo a todos: Vigilen!*"

La Palabra *Adviento* significa literalmente "venir a", refiriéndose a la venida de Cristo. La temporada de Adviento precede y nos prepara para la Navidad, la celebración jubilosa de la primera venida de Cristo. El Adviento nos llama a anticipar y preparar ansiosamente Su segunda venida. Misteriosamente, como nos recuerda San Pablo en la segunda lectura en su primera carta a los Corintios, hay una tercera venida entre la primera y la segunda. La tercera venida de Cristo es para "*mantenernos firmes hasta el final, irreprochable en el día de Nuestro Señor Jesucristo.*"

Jesucristo viene a nosotros en una tercera manera a través de las Sagradas Escrituras, a través de los Sacramentos, y a través de las Enseñanzas Magistrales de la Iglesia. La temporada del Adviento tiene su razón para algo que *no se ha visto, no se ha escuchado, ni tiene idea el hombre lo que Dios ha preparado para aquellos que Lo aman.*

Nuestra participación responsable y atenta en la Santa Misa es alejarnos conscientemente de lo mundano de este mundo que solamente es pasajero y abandonarnos hacia el sagrado e incomprensible misterio de la venida del Señor.

Como a menudo digo: Estén envueltos por el *Misterio Sagrado* y serán libres. Al fijar nuestra mirada hacia el *Este* es nuestra búsqueda mutua por el Dios Quien viene a pesar de que no somos dignos. Nuestra búsqueda y ofrecimiento de nuestras vidas al Padre en Cristo Jesús es una expresión profunda y sagrada que somos un pueblo peregrino *manteniéndose vigilante – despierto, y alerta*. ¡Es una expresión de nuestra gratitud al Padre por Cristo Jesús Quien vino a nosotros y permanece con nosotros y que realmente vendrá de Nuevo!

Tengan un Adviento lleno de Bendiciones,

Padre Anthony Buś, C.R. – Párroco

Ad Orientem - Na wschód

Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie,

Rozpoczynając święty okres Adwentu, zwróćmy się na *Wschód* w gorliwym oczekiwaniu na przyjście do nas Pana w chwale. *Święte Tajemnice* będą ofiarowane tak jak były przez prawie dwa tysiące lat. Dziś, podczas zwykłej formy składania *Świętych Misteriów* kapłan stoi zwrócony do *zgromadzenia*, w Adwencie oraz okresie Bożego Narodzenia będziemy postępować zgodnie ze starożytną formą *Świętej Ofiary*, kapłan wraz z ludem będą wznosić oczy na *Wschód*, skąd przyjdzie Pan pod koniec czasu.

Dzisiaj konieczne jest, abyśmy usunęli wszystkie rozproszenia, które przesłaniają *święty dramat* rozgrywający się na *Ołtarzu Ofiary*. Wzniosła i niepojęta tajemnica Bożej obecności wśród nas, błaga nas o uwagę.

Ewangelia według świętego Marka, czytana w pierwszą niedzielę Adwentu podczas wszystkich *Mszy Świętych* w całym katolickim świecie, zawiera jeden temat: „*Uważajcie — czuwajcie — bo nie wiecie, kiedy czas ten nadejdzie — By niespodzianie przyszedłszy, Pan nie zastał was śpiących — Lecz co wam mówię, mówię wszystkim: Czuwajcie!*”

Słowo *Adwent* dosłownie oznacza: „*przychodzenie*” i odnosi się do przyjścia Chrystusa. Okres Adwentu poprzedza i przygotowuje nas na Boże Narodzenie, radosne świętowanie pierwszego przyjścia Chrystusa. Adwent także wzywa nas, abyśmy z gorliwością oczekiwali i przygotowywali się do Jego powtórnego przyjścia. W tajemniczy sposób, jak przypomina nam św. Paweł w drugim czytaniu w pierwszym liście do Koryntian, trzecie przyjście odbywa się między pierwszym a drugim. Trzecie przyjście Chrystusa ma na celu „*umacniać nas aż do końca, abyśmy byli bez zarzutu w dzień Pana naszego Jezusa Chrystusa*”.

Trzecim sposobem przychodzenia Jezusa Chrystusa do nas jest poprzez Pismo Święte, poprzez sakramenty i przez nauczanie Magisterium Kościoła. Okres Adwentu ma na celu obudzenie nas na przyjście Chrystusa, abyśmy nie zapomnieli, że życie na tym świecie jest dynamiczną podróżą ku czemuś, czego *ani oko nie widziało, ani ucho nie słyszało, jak wielkie rzeczy przygotował Bóg tym, którzy Go miłują*. Nasze odpowiedzialne i uważne uczestnictwo we Mszy Świętej to świadome odejście od rzeczy przyziemnych na tym świecie, które przemijają i rzucenie się w świętą, lecz niezrozumiałą tajemnicę przyjścia Pana.

Często mówię: zostań okryty tą *Świątą Tajemnicą*, a będziesz wolny. Nasze zwrócenie się na *Wschód* jest naszym wspólnym zwróceniem się do Boga, który przychodzi pomimo naszej niegodności. Nasza misja i ofiarowanie naszego życia Ojcu w Jezusie Chrystusie jest głębokim i świętym wyrazem, że jesteśmy ludem pielgrzymującym, który *czuwa — jest czujny, uważny i w pogotowiu*. Jest to wyraz naszej wdzięczności wobec Ojca, że Jezus Chrystus przyszedł do nas i pozostaje z nami i rzeczywiście przyjdzie ponownie!

Życzę Wam Błogosławionego Adwentu,

Ksiądz Proboszcz Antoni Buś C.R.

RECEPTION OF HOLY COMMUNION

After the Second Vatican Council, standing for reception of the Holy Eucharist became the norm and fits the directives of the United States Conference of Catholic Bishops. Nonetheless, kneeling to receive Jesus in Holy Communion is in keeping with the enduring tradition of our ancestors. Today the option to kneel or stand rests with the individual. Likewise, the option to receive the Blessed Sacrament on the tongue or on the hand rests with the individual.

Whichever manner we choose to receive Jesus in the Holy Eucharist, let us be conscious of this sacred and life sustaining encounter. Let us receive Him in grace and with gratitude, humbly and in humility.

RECEPCIÓN DE LA SAGRADA COMUNIÓN

Después del Concilio Vaticano Segundo, el permanecer parado para recibir la Sagrada Eucaristía se convirtió en la norma y está de acuerdo con las directivas de la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Sin embargo, el permanecer arrodillado para recibir a Jesús en la Sagrada Comunión preserva la tradición de nuestros antepasados. Hoy la opción de arrodillarse o permanecer parado cae sobre cada individuo. Al igual, la opción de recibir el Santísimo Sacramento en la lengua o en las manos cae sobre cada individuo.

De cualquier manera en que recibamos a Jesús en la Sagrada Eucaristía, tengamos en mente de este encuentro sagrado y dador de vida. Recibámoslo en gracia y con gratitud, con humildad y en humildad.

EUCCHARISTIC HEALING MASSES

Eucharistic Healing Mass will be offered on the First Saturday of every month at 5:00 PM in English. Confessions will be offered from 4:00 p.m. to 5:00 p.m. A half hour before the Mass the Rosary will be offered for the sick and a *Eucharistic Procession* will take place during the *Holy Hour* following the Mass. Those who are suffering serious illness, preparing for surgery, or in the gravity of old age may receive the *Sacrament of the Anointing of the Sick* following the *Eucharistic Benediction*.

MISA DE SANACIÓN EUCARÍSTICA

Misas de Sanación Eucarísticas serán ofrecidas cada primer domingo de cada mes. El domingo a las 5:30 p.m. en Español. Habrán Confesiones de 4:30 p.m. a 5:30 p.m. Una media hora antes de la Misa se ofrecerá el Rosario para los enfermos y una *Procesión Eucarística* se llevará a cabo durante la *Hora Santa* después de la Misa. Aquellos que sufren de una enfermedad seria, los que se preparan para una cirugía, o se encuentran en la gravedad de la ancianidad pueden recibir el *Sacramento de la Unción de los Enfermos* en seguida después de la *Bendición Eucarística*.

OUR LADY OF GUADALUPE FEAST AND CELEBRATION

Saint Stanislaus Kostka Parish
Invites the whole community
to come and join us and celebrate
Our Lady of Guadalupe of the Americas.
It will be take place at the school gymnasium
1255 N. Noble St., Chicago, IL 60642

NOVENA

Starts on December 3th
until the 11th at 6:30 p.m.

FEAST AND CELEBRATION

Sunday, December 10, 2017
11:00 a.m. until 4:00 p.m.

We will have traditional and delicious
Mexican food, lots of fun such as folkloric dances,
poetry, and skit depicting the apparitions of
Our Lady of Guadalupe to St. Juan Diego,
raffles and much more.

IF YOU WANT TO BE A PART OF OUR
TRADITION, DRESS UP IN MEXICAN
INDIGENOUS CLOTHING,
ESPECIALLY OUR CHILDREN
(Mexican Indians)

Tuesday December 12th
Feast of Our Lady of Guadalupe,
the Patroness of the Americas.
You are cordially invited to join us
for the traditional **Mañanitas**,
songs of praise & supplication to
Our Lady of Guadalupe
at 5:00 a.m. in the church.
That same day, please also join us
for the 7:00 pm Mass.

Don't miss it,
we hope to see you there.

FIESTA GUADALUPANA Y GRAN CELEBRACIÓN

La Parroquia de San Estanislao Kostka
Invita a toda la comunidad
a la gran Celebración de
Nuestra Señora de Guadalupe de las Américas.
en el gimnasio de la escuela
1255 N. Noble St., Chicago, IL 60642

NOVENA

Comienza el 03 de Diciembre hasta el 11 de
Diciembre a las 6:30 p.m.

FIESTA Y CELEBRACION

Domingo 10 de Diciembre del 2017
11:00 a.m. hasta 4:00 p.m.

Habrà deliciosos antojitos Mexicanos y muchísima
diversión como, bailables folklóricos, poesías, las
apariciones, rifas y mucho más.

MANTENGAMOS NUESTRA TRADICION ESTE
DIA VISTIÉNDONOS CON TRAJES TIPICOS Y
SOBRE TODO A NUESTROS HIJOS
(Inditos)

El martes 12 de diciembre
es la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe,
Patrona de las Américas.
Están cordialmente invitados
a las tradicionales **Mañanitas**,
a cantar y a dejar nuestras suplicas a
Nuestra Señora de Guadalupe
a las 5:00 a.m. en la iglesia.
Ese mismo día por favor acompañanos
a LA MISA DE LAS ROSAS a las 7:00 p.m.

No te lo pierdas,
contamos con tu presencia.

ST. STANISLAUS KOSTKA PARISH MISSION AND VISION

The Parish of St. Stanislaus Kostka, Sanctuary of the Divine Mercy, is a quiet refuge from the labor of life's journey where the soul is open to the transforming power of God's ever-abiding presence.

Through participation in the Sacred Mysteries of the Church and through adoration of the Holy Eucharist, enveloped in the iconic Monstrance, Our Lady of the Sign, Ark of Mercy, humanity will be restored to its rightful identity, as conceived and created in the image and likeness of God—an identity of childlike trust in Jesus and inspire enthusiasm for the work of life.

CORE VALUES

- The need for sacred silence that God's voice be heard.
- The Holy Eucharist as God's unique and perfect presence among us.
- The Blessed Virgin Mary's solicitous care and concern for her children.
- The sacrificial and sacred character of the Church's mission and that of her members.
- Connection to the Jewish roots of our faith and the religious and spiritual traditions of the Catholic faith as exemplified in the lives of the Saints.
- Humility, modesty, and hospitality to safeguard the sacred in the space of sanctuary.
- Detachment from many good things in life in order to be single-minded in our devotion to Christ.
- The fulfillment of the spiritual and corporal works of mercy.
- Humble recognition that we are sinners and always in need of conversion.
- Joy in the incomprehensible desire of God to transform us through His Mercy.
- Vigilance and persevering prayer in preparation for the Second Coming of Christ.

Puerto Rican Relief Fund

The Flores and Cordero Families have created a non-profit organization to assist in efforts to alleviate the suffering people of Puerto Rico. These are the families of Nick and Nydia, our deacon and his wife, who have given over forty years of service and ministry to the people of St. Stanislaus Kostka.

All donations may be contributed to LIPA, Ltd via Quick pay, Pal Pay or Venmo at Lipahelp2017@gmail.com or Lipa, Ltd in c/o Yvette Flores 620 N. Sheridan Road, Unit 1C, Highwood, IL. 60040. Please visit their website at lipahelp2017.org

Members of the Flores and Cordero Families are working to secure a plane to travel to Puerto Rico to help in the distribution of aid as well as assisting in the repairs of structural damage caused by the hurricane.

Recaudación de Fondos de Auxilio a Puerto Rico

Las familias Flores y Cordero han creado una organización sin ánimo de lucro para asistir en los esfuerzos de Socorro al pueblo de Puerto Rico que en estos momentos se encuentra sufriendo. Estas son las familias de Nick y Nydia, nuestro diácono y su esposa, quienes han brindado más de cuarenta años de servicio y ministerio a los feligreses de San Estanislao Kostka.

Pueden mandar sus donaciones a las siguientes organizaciones, LIPA, Ltd por medio de Quick pay, Pal Pay o Venmo por medio de los siguientes correos electrónicos Lipahelp2017@gmail.com o a la siguiente dirección Lipa, Ltd in c/o Yvette Flores 620 N. Sheridan Road, Unit 1C, Highwood, IL. 60040. Favor de visitar su Página de Internet al: lipahelp2017.org

Los Miembros de las Familias Flores y Cordero están trabajando para mandar un avión a Puerto Rico y brindar ayuda en la distribución de auxilio y al igual asistir en las reparaciones a los daños causados por el huracán.

Mass Intentions for the week



Saturday, December 2, 2017 *First Saturday; Blessed Virgin Mary*
 5:00 PM (Eng) † Jacob Klepacz & Elmer Lewandowski

Sunday, December 3 *First Sunday of Advent*
 7:30 AM (Eng) † Guadalupe Macías Death Anniv.
 8:45 AM (Pol) † 8th Death Anniv. Marian Wieczorek
 10:00 AM (Eng) † 15th Death Anniv. Sophia Stelmach
 11:30AM (Sp) † Juan Ibarra
 5:30 PM (Sp) † Juan, Gustavo, & Ricardo Mora

Monday, December 4 *St. John Damascene*
 7:00 PM † Mabelle Dulanias Gorny

Tuesday, December 5
 7:00 PM † Jacob Klepacz & Elmer Lewandowski
 † Corrine Klamut

Wednesday, December 6 *St. Nicholas*
 7:00 PM † Chester & Mary Nowik, int.
 Daughter Mary

Thursday, December 7 *St. Ambrose*
 7:00 PM Poor Souls in Purgatory, int. Dorothy Puskarski

Friday, December 8 *The Immaculate Conception*
 7:00 PM † Czesław & George Zawojski
 † Dec'd. Mbrs. of the Kepski Family

Saturday, December 9 *St. Juan Diego Cuauhtlatatzin*
 7:30 AM (Eng) † Death Anniv. Pammy Perkins
 5:00 PM (Eng) † Claudia Gilbert

Sunday, December 10 *Second Sunday of Advent*
 7:30 AM (Eng) † Birthday Anniv. Sarah Guillen Otero
 8:45 AM (Pol) † Samantha Magdalena Jozwiak
 10:00 AM (Eng) † Rosemary Sullivan
 11:30 AM (Sp) † Death Anniv. Herlinda Huitron & Pedro Saucedo
 5:30 PM (Sp) † Juana Galarza

OUR LADY OF THE SIGN THE ARK OF MERCY

Rush to the aid of your children,
 awaken Christendom from slumber,
 render the people of God wholly
 possessed by Jesus, the Divine Mercy;
 guide us to seek sanctuary in the
 Ark of your Immaculate Heart,
 alive and at one with
 the Most Holy Trinity, and draw down
 upon your children a New Pentecost
 to renew the face of the earth.

Let Us Pray For Our Sick Relatives, Friends and for: Congregation of the Resurrection; School Sisters of Notre Dame; Carmen Alejandre; Carmel Aragon, Maria Augustyniak; Marcella Bartnik; Amador Burciaga; Fr. Anthony Buś, C.R.; Kathleen Buś; Anne Marie Ceranek; Katarzyna Chamioło; Angela Cichocki; Anna Marie Clobuciar; Craig Cohara; Dominic Cornejo; Ramon Cruz; Jasmine Damien; Jorge de la Vega; María Teresa de la Vega; Carmen De Leon; Lydia Dean; Stanley Denes; Antoinette Dockens; Melvin Dockens Jr; Leo Dulanias; Eddie Esparza; John Fallon; Andrew Filimowicz; Mary Ellen Fletcher; Guinevere Gibbs; Brenda González; María Elena González; Berta Granados; Angelina Gómez; Rachel Gilbert; Christopher Guillen; Oswaldo Guillen, Paul Guillen; Emily Hernández; Rosa Hernández Santiago; Sara Hernández; Sergio Hernández Navaret; Carmen Hilda; Rick Hoover; Philomena Jordan; Ben Keeler; Mary Keeley; Mary Kessler; Sheila Kidney; Mbrs. of the Klepacz Family; Jessica Kluska; Bonnie Knipp; Donald & Irene Kochanski; Brandon Kokocki; Mark Konecka; Kristen; Theresa Lacis; Anthony Lagunas; Jeanne Longua, Lillian Lehman; Derek; James Luczak; Raymond Marchewski; Stanley Marchewski; Joanna Marcinowski; Joanne Martin; Alan Martinez; Raymond Maszka; Marie McClory; Kyle McHugh; Emanique Matthew Jones; Raymundo Mendoza; David J. Micek; Stanley Migala; Jeff Mitchell; Daniel Molina; Pete & Maria Montiel; Ann Mullins; Tyrone S. Neal; Dorothy Nelis; Janice Noga; Michael Nunes; Juan O'Campo; Kathleen O'Connor; Lottie Olszowka; Elena Onchica; Juan Orona; Guadalupe Ortega; Januario Ortega; Quirino Ortega; Reyes Ortega; Eliote Ortegon; Rose Ortiz; Erin O'Neil; Al Palmer; Maria Paonessa; Jennifer Pérez; Rene Ortega; Deborah Pinchot; Władysława Powaga; Tyrone A. Powyszynski; Jack Purley; Emie Quitoviera; Radcliffe Family; Mary Ragano; George Rendon; José Reyes Guillen; Juan Reyes; Angie Rivera; Christopher Rivera; Gonzalo Rivera; Nydia Rodríguez, Daniel Romza; Felicitas Salinas; Cecilia Sanchéz; Mary Shelton; Gene Schneider; Curt Schwab; Tom Short; Timmy Skladzien; Sonia Sosa; Maggie St. James; Freida Stattner; Marge Szendel; Stephanie Szymaszek; Jazmin Terreros; Angelina Torres; Cecilia Torres; Elvira Torres; Ricardo Tremino; Cecilia Torres, James Truppa; Angelino Turicy; Jack Turley; Debra Turner; Edith Villaseñor, Jr; Gavina Villaseñor; Ira & Karen Waldman; Patricia Wasco; Erin Weeks; Carey Westberg; Elizabeth Widlic; Catherine, Joseph & Michael Widuch; Ryan Wojdyła; Deida Giselle Zalto

CONTEMPLATIVES IN ACTION

FIRST FRIDAY EVENINGS BEFORE MASS FROM 6 P.M. TO 7 P.M.

God speaks to us every day. You can hear Him if you listen. *Contemplatives in Action* is a group of men and women who are seeking to find "God in all things." Through the Examen Prayer of St. Ignatius Loyola we see how the Lord is working in our lives in the moments of each day.

We contemplate the word of God. "Contemplation" is the word St. Ignatius used to describe the type of prayer he recommends in that part of the Spiritual Exercises where he shows us how to grow in intimacy with our Lord. After listening to the Gospel, we have a conversation about how the Lord is speaking to us and inviting us to respond through our actions.

For more information contact Geoff Hammond
 contemplativesinactionchicago@gmail.com or at 773-414-5748

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11
 Tuesday: Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24
 Wednesday: Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37
 Thursday: Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27
 Friday: Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38
 Saturday: Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8
 Sunday: Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

PARISH FINANCES—ST STANISLAUS KOSTKA PARISH TOTAL EXPENSE BREAKDOWN

	Annual	Monthly	Weekly	Explanation of Expenses
Salaries	\$142,920	\$11,910	\$2,748	Salaries of staff: pastor, operations director for church/school, secretary, CCD director, 2 organists, accounting assistant. We save money because we have 1 priest serving entire parish in 3 languages, share operations director 50% of time with another parish, have only 2 full-time staff (pastor/secretary), do not have any maintenance staff. Church cleaning/maintenance done volunteered.
Health Insurance	\$25,920	\$2,160	\$498	Health insurance of pastor, 50% of operations director, secretary.
Employer FICA	\$7,491	\$624	\$144	Federally required employment taxes that must be paid.
Fringe Benefits	\$8,060	\$672	\$155	Employee pension, basic life insurance, social security benefits.
Ministry	\$2,000	\$167	\$38	Support of various church ministries.
Books & Supplies	\$5,000	\$417	\$96	Bulletin printing, offertory envelope printing, CCD books.
Administrative Expenses	\$15,000	\$1,250	\$288	Church database software, postage, payment processing, payroll processing, Brink's secure transportation, copy machine, service fees.
Transportation	\$3,600	\$300	\$69	Priest vehicle lease and vehicle repair.
Food Service & Meals	\$6,000	\$500	\$115	Priest meal allowance.
Telephone	\$3,700	\$308	\$71	Cost of landline and cell phone service, line charges, internet.
Heating Fuel	\$40,000	\$3,333	\$769	Cost for heating church/rectory. In very cold winters, this can increase annual cost up to \$50,000. Note this is higher cost than in most parishes since we are open all day and night.
Electricity	\$20,000	\$1,667	\$385	Cost of electricity to light church and rectory. Note this is higher than in most parishes since we are open all day and night so church lights are on all night.
Other Utilities	\$4,000	\$333	\$77	Garbage pick-up. This used to be a free service to all churches but now the city requires parish to pay a private garbage company for garbage disposal.
Maintenance	\$10,000	\$833	\$192	We keep our maintenance costs to a minimum but we still need to buy cleaning supplies, pay for snow removal & salting of parking lots (average \$4000/year), emergency heat company calls, sewer rodding, organ tuning, minor repairs.
Adoration Security	\$45,260	\$3,772	\$870	Keeping the church open 24/7 has security costs associated with it. We have security at night to keep our sanctuary safe for Adorers. This is an expense that is integral to our mission. Atlas Security has generously donated \$6,000 of security hours to help us offset this cost.
Altar & Liturgical Supply	\$21,000	\$1,750	\$404	Hosts/wine, votive/vigil lights, candles, missalette/liturgical publications, flowers
Archdiocesan Assessment	\$50,000	\$4,167	\$962	Each parish pays an annual assessment for Archdiocesan programs. This supports the Archdiocesan Pastoral Center which provides savings & loan services to parishes; administers employee benefits, property & casualty insurance program; provides financial support to those parishes unable to sustain themselves; operates a seminary system for the education of priests; provides nutritional lunch & breakfast program for students; publishes a newspaper & various liturgical-related publications; invests available funds. St Stan's has been a huge beneficiary of the Archdiocese's generosity.
PRMAA Assessment	\$8,300	\$692	\$160	Each parish pays an annual PRMAA assessment. The Priests' Retirement and Mutual Aid Association administers retirement, disability, health, other benefits for the priests of the Archdiocese.
Property/Casualty Insurance	\$50,000	\$4,167	\$962	Each parish pays an annual property insurance premium to the Archdiocese for coverage. Property casualty risks of the parish are covered by a self-insurance program administered through the Archdiocese.
Miscellaneous	\$5,000	\$417	\$96	Other charges incurred by the parish such as cost of advertising, religious ad book purchases, hosting meetings, banners, flyers, input costs of fundraisers.

TOTAL	\$473,251	\$39,438	\$9,101
--------------	-----------	----------	----------------

SUNDAY COLLECTION

Sunday Offering	\$ 3,755.45
100 Patrons	\$ 910.00
Energy, Parish Needs, & Debt Red.	\$ 738.00
Total	\$ 5,403.45

Required Per Week \$9,101.00

Deficit \$3,697.55

Thank you for your support!

COLECTA DEL DOMINGO

Ofrenda Dominical	\$ 3,755.45
100 Padrinos	\$ 910.00
Utilidades, Necesidades, y Deuda	\$ 738.00
Total	\$ 5,403.45

Requerido cada Semana \$9,101.00

Déficit \$3,697.55

¡Gracias por su Donación!

KOLEKTA NIEDZIELNA

Niedziela:	\$ 3,755.45
Stu Patronów:	\$ 910.00
Ofiara na Energię, Potrzeby Parafii, i Zmniejszenie Długu	\$ 738.00
Razem Zebraliśmy	\$ 5,403.45

Wymagana ofiara tygoniowo \$9,101.00

Deficyt \$3,697.55

Serdeczne Bóg zapłać za wsparcie!



**PRAYER TO SAINT MICHAEL
THE ARCHANGEL**

St. Michael the Archangel,
defend us in battle.
Be our defense against the wickedness
and snares of the Devil.
May God rebuke him,
we humbly pray,
and do thou,
O Prince of the heavenly hosts,
by the power of God,
thrust into hell Satan,
and all the evil spirits,
who prowl about the world
seeking the ruin of souls. Amen.

PARISH FINANCES

SUNDAY COLLECTIONS

ENERGY COLLECTION

The second collection taken up at Mass today is for heating, electricity and other utilities. Thank you.

RETIREMENT FUND FOR THE RELIGIOUS

The second collection taken up at all the Masses next weekend of the 9th & 10th of December will be for the Retirement Fund for the Religious.

May God bless your support and generosity!

2017 ANNUAL CATHOLIC APPEAL

Amount Pledged:	\$ 91,714.00
Amount Paid:	\$ 76,170.00
Balance Due:	\$ 15,544.00

We encourage you to continue to fulfill your pledges. May God bless your support and generosity!

100 PATRONS

Join the "100 Patrons." Over and above the weekly offering, commit to an additional \$1,000 yearly, that is, a little less than an additional \$20 a week. The "100 Patrons" are anonymous. Last year, much needed \$125,000 donated through the "100 Patrons" kept us from falling into operating deficit.

FINANZAS PARROQUIALES

COLECTAS DOMINICALES

COLECTA PARA LAS UTILIDADES

La segunda colecta que se llevará a cabo hoy es para la calefacción, electricidad y otras utilidades. Gracias.

COLECTA PARA LA JUBILACIÓN DE LOS RELIGIOSOS

Ayuda para la segunda colecta que se llevará a cabo en todas las Misas la próxima semana del 9 y 10 de diciembre será para la Jubilación de los Religiosos.

¡DIOS BENDIGA SU GENEROSIDAD Y APOYO!

APELACIÓN ANUAL CATÓLICA 2017

Favor de considerar dar una donación a la apelación de de la Apelación Anual Católica. Recuerden cualquier donación más allá de nuestra meta será devuelto a nuestra parroquia.

Nuestra meta para este año es de \$16,000.

PARISH LIFE

WINDS OF CHANGE WITH FR. ANTHONY BUŚ, C.R.

Tune in to *Winds of Change* radio program with our Pastor, Fr. Anthony Buś, Monday-Friday from 12 p.m.-1 p.m. on 750 AM or listen live at www.windsofchangeshow.com.

2018 MASS INTENTION BOOK

The 2018 Mass Intention Book is now open. The stipend for a weekday Mass is \$10.00. The stipend for a Sunday anticipated Mass and Sunday Mass is \$20.00.

BAPTISMS IN ENGLISH

Baptisms are every 2nd Saturday of the month at 11 a.m. Please register in the parish office.

VOLUNTEERS

We are always looking for volunteers to help us maintain our church. We are also looking for businesses to volunteer their services. If you would like to volunteer your time or business services please call Andrew at 773-865-4486. Thanks to our volunteers we can keep our maintenance costs low.

WE WELCOME NEW PARISHIONERS

If you are interested in becoming a parishioner of St. Stanislaus Kostka please take a donation envelope available on the table in the back of the church. Please place completed envelope with offering in the Sunday collection basket. Thank you.

KIOSK MACHINE IN CHURCH VESTIBULE

All are welcome to use the Kiosk machine located in the church vestibule. If you would like to give a donation and forgot to bring cash you can do so with a credit or debit card. The instruction menu is available in English and in Spanish. You have the option of entering your name or remaining anonymous. May God bless your generosity!

ST. STAN'S PROVIDENCE SOUP KITCHEN

St. Stan's Providence Soup Kitchen is in need of volunteers for Tuesday, Wednesday, and Thursday. Also are in need of donations of donuts, sweet rolls, and cookies. Please call Sr. Florine, Director of the Soup Kitchen, at 773-545-8300. Thank you for your support! May God bless you!

IN MEMORIAM

Leonard Rink—November 16, 2017
Claudia Gilbert—November 17, 2017
Digna Centeno—November 19, 2017
Juana Galarza—November 24, 2017

DECEMBER 3 LIST OF HYMNS FOR THE 7:30 AM & 10:00 AM MASSES

Entrance: "The Advent of Our God" #146 Pg. 214
Offertory: "One Bread, One Body" #207 Pg. 256
Communion: "Oh Come, Oh Come Emmanuel" #138 Pg. 209
Closing: "Savior of the Nations Come" #139 Pg. 210

VIDA PARROQUIAL

INFORMACIÓN SOBRE LOS BAUTISMOS

Los bautismos son el primer y tercer sábado de cada mes a las 11 a.m. Las pláticas se llevan a cabo el martes de la misma semana del bautismo a las 7:00 p.m. en la planta baja de la iglesia.

LIBRO DE INTENCIONES PARA EL 2018

El libro de intenciones para el 2018 se abrirá el viernes 22 de septiembre. La donación para una Misa entre semana es de \$10 y en domingo es \$20.

ADORACIÓN EUCARÍSTICA

Vuelve a casa amado hijo y toma tiempo para visitar a Jesús Sacramentado. Las puertas están abiertas 24 horas los 7 días a la semana. Favor de hacer tiempo en tu agenda para visitar a Dios. Favor de comprometer un día y una hora. Ven, Jesús te espera.

NUEVOS FELIGRESES SON BIENVENIDOS

Si le gustaría ser feligrés de la Parroquia de San Estanislao Kostka puede tomar un sobre que se encuentra sobre la mesa en la parte de atrás de la iglesia. Favor de llenarlo y colocarlo en la canasta de la colecta dominical junto con su ofrenda. Gracias.

LOS MISIONEROS APÓSTOLES DE LA PALABRA UNA FAMILIA MISIONERA AL SERVICIO DE LA IGLESIA CATÓLICA

Le invitan a escuchar nuestro programa de radio todos los domingos de 11:00 a.m. - 12:00 p.m. en la estación de Radio 750 AM. Para pedir más información llame al teléfono 773-780-9363, misionchicago@hotmail.com
www.apostolesdelapalabra.org

NUESTRA SEÑORA DEL SIGNO EL ARCA DE MISERICORDIA

Ven al auxilio de tus hijos,
despierta la Cristiandad durmiente,
rinde al pueblo de Dios
dotado completamente por Jesús,
la Divina Misericordia;
guíanos a buscar santuario
en el Arca de tu Inmaculado Corazón
vivo y uno con la Santísima Trinidad,
y derrama sobre tus hijos
un Pentecostés Nuevo
que renueve la faz de la tierra.

FINANSE PARAFII

KOLEKTA NA ENERGIE

Druga kolekta zebrana podczas Mszy św. w dniu dzisiejszym przeznaczona jest na energię, ogrzewanie i inne opłaty.

KOLEKTA NA FUNDUSZ EMERYTALNY DLA KSIĘŻY I OSÓB KONSEKROWANYCH

Druga kolekta zebrana podczas Mszy św. 9 i 10 grudnia przeznaczona jest na fundusz emerytalny dla księży i osób konsekrowanych.

SKŁADAMY SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ!

ŻYCIE PARAFII

24-GODZINNA ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

24-godzinna adoracja Najświętszego Sakramentu odbywa się w kościele (poza czasem, gdy odprowadzane są Msze Św.). Zwracamy się o pomoc, aby kontynuować 24-godzinną adorację. Zachęcamy do podjęcia zobowiązania, wybrania jednej godziny albo też innej ilości czasu i zapisania się na adorację. Formularze znajdują się z tyłu kościoła.

INTENCJE MSZY ŚW. 2018 r.

Intencje Mszy św. na rok 2018 będą przyjmowane od 22 września. Ofiara za Msze św. w tygodniu wynosi \$10.00. Ofiara za Msze św. niedzielne oraz w sobotę wieczorem wynosi \$20.00.

ZAPISY DO PARAFII

Zachęcamy do zapisywania się do parafii św. Stanisława Kostki. W tym celu prosimy o wypełnienie kopert przeznaczonych na składanie ofiar, które znajdują się z tyłu kościoła i umieszczenie ich z drugą kolektą. Można też przyjść albo zadzwonić do biura parafialnego w tygodniu. Godziny otwarcia znajdują się w biuletynie.

WOLONATIUSZE

Zawsze potrzebujemy wolontariuszy do pomocy w utrzymaniu naszego kościoła. Szukamy również firm, które podarowałyby swoje usługi. Jeśli chcieliby Państwo dobrowolnie podarować swój czas lub usługi biznesowe prosimy o telefon do Andrzeja: 773-865-4486. Dzięki naszym wolontariuszom możemy utrzymać nasz kościół niskimi kosztami.

MATKA BOSKA ZNAKU ARKA MIŁOSIĘRDZIA

Pośpiesz z pomocą swoim dzieciom,
obudź Chrześcijaństwo ze snu,
oddaj ludzi Boga,
którzy są całkowicie oddani
Jezusowi i Bożemu Miłosierdziu;
prowadź nas abyśmy zabiegali o sanktuarium
w Arce Twojego Niepokolanego Serca,
żywych i w jedności z Trójcą Świętą,
spuść na twoje dzieci Nowe Zesłanie Ducha Świętego
aby odnowił oblicze ziemi.